

## ملاحظات حول تعبئة نموذج التسجيل

## التسجيل في مدرسة ثانوية حكومية للعام الدراسي 2023/24 في ولاية براندنبورغ

أولياء الأمور الأعزاء،

يهدف نموذج التسجيل (Anmeldeformular zum Ü7-Verfahren) إلى تسجيل الرغبات المتعلقة باختيار المدرسة ويشكل الأساس القائم على البيانات للمراحل ذات العلاقة من إجراءات الانتقال إلى الصف السابع.

ستتلقى مشورة شاملة في المدارس الابتدائية وستجد أيضاً معلومات أساسية وإضافية حول إجراءات القبول (7Aufnahmeverfahren-Ü) على موقع وزارة التربية والتعليم والشباب والرياضة. (<https://mbjs.brandenburg.de>)

الرجاء تسليم نموذج التسجيل المكتمل بشكل كامل للتسجيل في المدرسة **من 6 شباط/فبراير إلى 15 شباط/فبراير 2023** إلى معلم الصف 6 في المدرسة الابتدائية التي تحضرها حالياً.

إذا حددت مدرسة مستقلة خاصة لابنك أو ابنتك، فقم بالتسجيل مباشرة في هذه المدرسة وسلم المستندات اللازمة (نسخ) هناك للتسجيل. في الوقت نفسه، الرجاء تعبئة المعلومات الموجودة في الصفحة (3) من نموذج التسجيل وإرسالها إلى المدرسة الابتدائية التي التحقت بها حتى الآن بين 6 شباط/فبراير و 15 شباط/فبراير 2023.

يمكنك أيضاً تعبئة استمارة التسجيل عبر الإنترنت. يتلقى أولياء الأمور المعلومات وكيفية الالتحاق في المدارس الابتدائية.

نقطة (4)	أولاً عليك اختيار مسار تعليمي واحد فقط (Bildungsgang (BG)). يجب أن يتطابق المسار التعليمي المطلوب مع توصية المسار التعليمي الذي تقدمه المدرسة الابتدائية (تقرير المدرسة الابتدائية) قدر الإمكان.
نقطة (5)	عليك ترشيح مدرسة الاختيار الأول ومدرسة الاختيار الثاني (المدارس الحكومية فقط) التي تقدم المسار الدراسي التعليمي المطلوب. من المهم التفكير في شهادة إنهاء المدرسة التي سيتم الحصول عليها والمسارات التعليمية الدراسية التي يتم تقديمها في المدارس التي تختارها عند اختيار المدارس.
	<p><b>مسار التعليم للحصول على مؤهل</b></p> <p>EBR (مؤهل ممتد للتدريب المهني / شهادة الثانوية العامة الممتدة)،  FOR (شهادة المدرسة الثانوية المتخصصة (Fachoberschulreife)) / شهادة التخرج من المدرسة العملية (Realschulabschluss) / شهادة التخرج من المدرسة المتوسطة (Mittlerer Schulabschluss)</p>
	<p><b>مسار التعليم للحصول على مؤهل</b></p> <p>EBR (مؤهل ممتد للتدريب المهني/شهادة الثانوية العامة الممتدة)،  FOR (شهادة المدرسة الثانوية المتخصصة (Fachoberschulreife)) / شهادة التخرج من المدرسة العملية (Realschulabschluss) / شهادة التخرج من المدرسة المتوسطة (Mittlerer Schulabschluss)،  AHR (المؤهل العام للالتحاق بالجامعة / شهادة الابلتور) – العلامة 13-7</p>
	<p><b>مسار التعليم للحصول على مؤهل</b></p> <p>AHR (المؤهل العام للالتحاق بالجامعة / شهادة الابلتور) – العلامة 12-7</p>
	<p><b>المدرسة الثانوية الأكاديمية (Gymnasium)</b></p> <p>إذا اخترت مدرسة ثانوية أكاديمية (Gymnasium) كاختيارك الأول و/أو الثاني، فيجب أن تكون مؤهلاً بشكل مناسب. إذا لم يكن الأمر كذلك، فسيتم دعوة ابنك أو ابنتك إلى اختبار القدرات على شكل درس تجريبي ليوم واحد (Probeunterricht (PU)). في حالة الرسوب، يمكن تسليم مستندات التسجيل إلى مدرسة الاختيار الثانية. إذا كانت هذه المدرسة هي أيضاً مدرسة ثانوية أكاديمية، فسيتم تعيينك في مدرسة أخرى، لأنك غير مؤهل لمدرسة ثانوية أكاديمية.</p>
نقطة (6)	<p><b>مدرسة مستقلة/خاصة</b></p> <p>الرجاء تعبئة البنود الموجودة في الصفحة 3 من استمارة التسجيل. إذا تم اختيار مدرسة مستقلة، يتم إبرام عقد القانون المدني مع ممول المدرسة المستقلة. قد يكون طفلك ملتحقاً بمدرسة مستقلة. إذا كان الأمر كذلك، الرجاء تسمية هذه المدرسة أيضاً.</p>

لا يتعين عليك بالضرورة تسمية مدرسة الاختيار الأول والاختيار الثاني من مدارس تمويلها الحكومة. إذا لم يتم قبولك في مدرسة خاصة، فتقوم سلطة المدرسة الحكومية المسؤولة بتسجيل طفلك في مدرسة حكومية.		
تقدم <b>المدارس الثانوية والمدارس الثانوية الأكاديمية</b> مادة اختيارية (WP-Fach) من الصف السابع فصاعداً. يمكنك أن تقرر ما إذا كان ينبغي لطفلك أن يدرس المادة الإضافية كالاقتصاد - العمل - التكنولوجيا أو العلوم الطبيعية أو لغة أجنبية ثانية. إذا تم تعلم اللغة الأجنبية الثانية بشكل مستمر في الصفوف 7-10، فلا يوجد التزام بأخذها في المدرسة الثانوية في الصفوف العليا. من الممكن أيضاً حضور الصفوف العليا من المدرسة الثانوية الأكاديمية إذا تم البدء باللغة الأجنبية الثانية فقط في الصف 9 أو 11. في هذه الحالة، يجب أن تؤخذ اللغة الأجنبية الثانية حتى نهاية الصف الأعلى من المدرسة الثانوية الأكاديمية. في <b>المدرسة الثانوية الأكاديمية</b> ، لا توجد مواد اختيارية في الصف السابع. اللغة الأجنبية الثانية إلزامية هنا.	نقطة (7)	
<p>⇒ <b>الأساس القانوني § 53 BbgSchulG Absatz 4</b></p> <p>يجب إعطاء الطلاب أولوية تصل إلى 10 بالمائة من إجمالي المقاعد إذا كانت هناك ظروف تجعل الذهاب إلى مدرسة أخرى غير المدرسة المرغوبة أمراً غير منطقي. ينطبق هذا بشكل خاص على الحالات التالية</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. وجود <b>إعاقة</b> لا يمكن بوجودها الوصول إلا إلى مدرسة معينة أو أن المعدات الهيكلية الضرورية أو المتطلبات المكانية متوفرة فقط في المدرسة المختارة (§ 53 Abs.4 Nr.1 BbgSchulG)،</li> <li>2. <b>تكبد الأسرة أو الوضع الاجتماعي المشقة</b> التي تتجاوز الأمر الطبيعي <b>بشكل كبير</b> (§ 53 Abs.4 Nr.2 BbgSchulG)</li> <li>3. وجود <b>ظروف تتعلق بحركة المرور</b> ، بحيث لا يمكن الوصول إلى مدرسة مناسبة بخلاف ذلك إلا بصعوبات غير معقولة (§ 53 Abs.4 Nr.3 BbgSchulG)،</li> <li>4. غير ذلك.</li> </ol> <p>⇒ <b>تحقق مما إذا كان هناك حالة خاصة من المشقة ينبغي الإبلاغ عنها إذا كان هذا هو الوضع، ضع علامة في نموذج التسجيل وأرفق المستندات كمرفق بنموذج التسجيل كدليل.</b></p>	نقطة (9 أ)	
<p>⇒ <b>الأساس القانوني: § 50 I-V Sek 3 Absatz</b></p> <p>يمكن قبول الطالب بأولوية بغض النظر عن قرب المنزل من المدرسة إذا تعذر القبول بسبب قرب المنزل من المدرسة وكانت المصالح الشخصية أو التعليمية أو العامة ستأثر بشكل غير متناسب نتيجة ذلك (أسباب خاصة). توجد أسباب خاصة على وجه الخصوص في الحالات التالية</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. توافق المتطلبات الفردية للطلاب مع ملف تعريف المدرسة وفقاً للمادة 7 الفقرة 1 من قانون مدرسة براندنبورغ <b>على وجه الخصوص</b> وبالتالي لا يتوقع تعزيز مماثل للقدرات والميول في مدرسة أخرى،</li> <li>2. يكون منزل الطلاب أو محل إقامتهم المعتاد في منطقة سلطة المدرسة المسؤولة عن المدرسة المرغوبة أو ينتقل الطلاب إلى منطقة سلطة المدرسة المسؤولة عن المدرسة قبل بدء العام الدراسي الجديد،</li> <li>3. يجب أن يكون هناك توازن بين الأولاد والبنات عند قبول الطلاب في الصف.</li> </ol> <p>يمكن أن يوجد سبب خاص أيضاً في حالات استثنائية إذا كان أشقاء يذهبون إلى المدرسة المرغوبة ويمكن تبرير ذلك وإثبات أن الالتحاق بمدرسة أخرى سيؤدي إلى سلبات كبيرة. لا يعتبر الأداء المدرسي من الأسباب الخاصة.</p> <p>⇒ <b>تحقق مما إذا كان من الممكن الاستفادة من الأسباب الخاصة. إذا كان هذا هو الوضع، ضع علامة في نموذج التسجيل وأرفق المستندات كمرفق بنموذج التسجيل كدليل.</b></p>	نقطة (9 ب)	
في المدارس الأساسية الفردية، يمكن أيضاً تقديم صف في المدرسة الثانوية الأكاديمية (الصفوف 7-12) المعتمدة من وزارة التعليم والشباب والرياضة في ولاية براندنبورغ. إذا كنت ترغب في أن يحضر طفلك هذا الصف، يجب عليك إدخال هذا الطلب هنا. لا ينبغي تقديم مزيد من المعلومات و/أو الطلبات (على سبيل المثال تشكيلة الصف) هنا.	نقطة (10)	

### الأسس القانونية:

1. قانون المدارس في ولاية براندنبورغ (Brandenburgisches Schulgesetz - BbgSchulG) كما نُشر في 2 آب/أغسطس 2002 (78.S. 08.GVBl.I/02, INr) آخر تعديل بموجب المادة 4 من قانون 18 كانون الأول/ديسمبر 2018 (15.S. 35.GVBl.I/18, INr)
2. مرسوم بشأن المواد الدراسية المقررة في المستوى الثانوي الأول (Sekundarstufe I-Verordnung - Sek I-V) بتاريخ 2 آب/أغسطس 2007 (GVBl.II/07, INr) آخر تعديل بموجب مرسوم صادر في 16 شباط/فبراير 2022 (145.GVBl.II/18, INr)
3. اللوائح الإدارية لقانون المرحلة الثانوية (VV-Sek I-V) بتاريخ 2 آب/أغسطس 2007 (210.S. 7.Abl. MBJS/07, INr) آخر تغيير بموجب اللوائح الإدارية الصادرة في 16 شباط/فبراير 2022